

PROGRAMA DE CURSO

Código	Nombre			
EH2518	INTRODUCCIÓN A LA LENGUA Y CULTURA MAPUCHE			
Nombre en Inglés				
Introduction to Mapuche Language and Culture				
Nombre del Profesor				
Guillermo Obando Rojel				
SCT	Unidades Docentes	Horas de Cátedra	Horas Docencia Auxiliar	Horas de Trabajo Personal
3	--	3	0	2
Requisitos			Carácter del Curso	
Sin requisitos			Electivo	
Competencias a las que tributa el curso				
Competencias de Egreso				
<p>El curso tributa a los principios institucionales y a las siguientes competencias genéricas:</p> <p>Compromiso ético: Actuar de manera responsable y honesta, dando cuenta en forma crítica de sus propias acciones y sus consecuencias, en el marco del respeto hacia la dignidad de las personas y el cuidado del medio social, cultural y natural.</p> <p>Pensamiento sistémico: Comprender las situaciones y problemas académicos y/o profesionales como sistema o totalidad organizada, cuyas propiedades y características resultan de la interacción de sus componentes y de éstos con su entorno, de modo que cualquier desafío que se aborde respecto de los mismos debe identificar tales relaciones, considerando no sólo causalidades directas, sino también indirectas entre todos los componentes del sistema.</p> <p>Pensamiento crítico: Cuestionar metódicamente los juicios previos sobre los saberes disciplinarios y el propio proceso de aprendizaje, mediante su análisis y la consideración de otros conocimientos para contribuir al desarrollo de una actitud de duda sistemática.</p>				
Propósito del curso				
<p>El propósito del curso es introducir a el/la estudiante a la lengua mapuche, logrando además comprender su cultura a través del estudio de sus tradiciones, facilitando un acercamiento a la cultura mapuche.</p> <p>El curso busca aportar a la capacidad de comprensión y análisis de lo/as futuro/as ingeniero/as y científico/as de la cultura mapuche, para así, cuando corresponda, promover soluciones que</p>				

integren y respeten la dignidad del pueblo mapuche.

Este curso se enmarca en el Programa de pueblos indígenas FCFM, el cual busca a través de este curso acercar a los estudiantes a la temática indígena, y en particular a lo mapuche.

Resultados de Aprendizaje

RA1: Narra en forma oral y escrita en *mapuzugun* ideas básicas acerca de diversos temas de carácter personal y/o de la cultura mapuche, utilizando tiempos verbales: pasado, presente y futuro, haciendo uso de un vocabulario básico y estructuras gramaticales.

RA2: Valora e integra algunos aspectos del pueblo mapuche al redactar mensajes breves sobre la vida cotidiana o experiencias de este, considerando bibliografía que permita aproximarse a un conocimiento genuino de la lengua y cultura mapuche.

RA3: Respeta y reconoce los protocolos, historia y expresiones singulares de la cultura mapuche, con el fin de considerar estos elementos al momento de diseñar y/o implementar un proyecto que los/as involucre.

Metodología Docente	Evaluación General
Se realizarán clases teóricas (gramática) y prácticas (talleres), además de la exposición de personas que sean sabias en ciertos temas relacionados con el mundo mapuche.	En la evaluación el estudiante deberá demostrar sus competencias a través de las siguientes instancias: <ul style="list-style-type: none"> · 2 Controles escritos 25% · 2 Pruebas orales 35% · Examen 40%

Unidades Temáticas

Número	Nombre de la Unidad	Duración en Semanas
1	CHALINTVKUN (Presentación)	4 semanas
Contenidos	Indicador de logro	Referencias a la Bibliografía
<p>1.1 <i>Introducción: Grafemarios y fonética básica del mapuzugun. ¿Cómo se llama la lengua mapuche?</i></p> <p>1.2 <i>Saludos y expresiones útiles para iniciar la conversación.</i></p> <p>1.3 <i>Tuwün/Küpalme: El origen territorial y familiar y su relación con las variantes lingüísticas del mapuzugun.</i></p> <p>1.4 <i>¿Dónde Habitamos?: El Verbo “Estar” (mvlen). Conjugaciones indicativas singulares: -ymi/-n/-i</i></p> <p>1.5 <i>Partículas básicas de la lengua mapuche: -ke, -ge, -fe</i></p>	<p><i>El/la estudiante:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <i>Diferencia entre los principales grafemarios utilizados en la lengua mapuche.</i> <i>Reconoce los sonidos consonánticos y vocálicos de la lengua y su relación con los distintos territorios del Wajmapu.</i> <i>Escribe y pronuncia una presentación personal básica de sí mismo, utilizando adjetivos, sustantivos y verbos de la lengua mapuche.</i> <i>Formula preguntas básicas en mapuzugun para interactuar con sus compañeros y profesores.</i> <i>Describe un lugar en términos generales usando el mapuzugun escrito, utilizando adjetivos, sustantivos y verbos específicos.</i> 	<p>[1][7][8]</p>

Número	Nombre de la Unidad	Duración en Semanas
2	WELU KIMVÑMAWAYIÑ TAIÑ INEIGEN KA TUKULPAN ZVGU ("Conversemos sobre nuestra historia e identidad")	3 semanas
Contenidos	Indicador de logro	Referencias a la Bibliografía
2.1 <i>Partícula -la-/-le-</i>	El/la estudiante:	[1][2][4][6][7]
2.2 <i>El dual en la lengua mapuche.</i>	1. <i>Identifica los roles tradicionales de la cultura mapuche, de acuerdo con la concepción de mundo de su cultura y tradiciones.</i>	
2.3 <i>La familia y la comunidad mapuche. Roles familiares y comunitarios tradicionales. (Reñma/ Mvcuja)</i>	2. <i>Describe a su familia en mapuzugun, utilizando adjetivos, verbos y sustantivos.</i>	
2.4 <i>El futuro en la lengua mapuche.</i>	3. <i>Habla de sus preferencias, utilizando la desinencia "-ael" de la lengua mapuche.</i>	
2.5 <i>Expresando las preferencias: pilai/kvpa Cumvj, Cum</i>	4. <i>Aplica protocolos básicos de la cultura en el hablar.</i>	
2.6 <i>Estructura: ayiken ñi... ael</i>		
2.7 <i>Estructura: pilai ñi...ael</i>		

Número	Nombre de la Unidad	Duración en Semanas
3	HEMVL XIPAYEKELU FIJ ANTV MEW (Palabras de uso cotidiano)	4 semanas
Contenidos	Indicador de logro	Referencias a la Bibliografía
3.1 <i>Transiciones</i>	El/la estudiante:	[1][3][7][8]
3.2 <i>Cantos tradicionales mapuche (Vlkatun) y su rol en la sociedad mapuche.</i>	1. <i>Describe acontecimientos en mapuzugun en contextos temporales específicos.</i>	
3.3 <i>Partícula: Fu.</i>	2. <i>Reconoce la importancia social del canto y la música mapuche.</i>	
3.4 <i>Muestra de video en mapuzugun.</i>	3. <i>Utiliza partículas que sirven para formar conjunciones temporales.</i>	
3.5 <i>Partícula "Petu" como presente y como todavía.</i>		

3.6 <i>Partícula “Petu” como antes y como mientras.</i>	4. <i>Utiliza vocabulario para describir espacios cotidianos dentro y fuera de la cultura mapuche, utilizando verbos en pasado y presente.</i>	
---	--	--

Número	Nombre de la Unidad	Duración en Semanas
4	EPEW KA PIAM (Formas discursivas propias del mapuche)	4 semanas
Contenidos	Indicador de logro	Referencias a la Bibliografía
4.1 <i>Epew: Cuentos tradicionales.</i> 4.2 <i>El Epewkantun (Contar Cuentos) como espacio de transmisión de la sabiduría mapuche.</i> 4.3 <i>Piam: Relato tradicional mapuche.</i> 4.4 <i>Ceremonias y ritos como representación de los valores y costumbres del pueblo mapuche.</i>	El/la estudiante: 1. <i>Reconoce aspectos culturales mapuche y de la cosmogonía de este pueblo a través de relatos en mapuzugun.</i> 2. <i>Comprende de forma oral y escrita textos básicos en mapuzugun.</i>	[1][5][7]

Bibliografía General
<p>[1] Antinao, Clorinda. 2015. Diccionario. Taiñ Mapun Dungun. Nuestra Lengua Mapuche. Pu lifru mapunche kimün ngelu.</p> <p>[2] Cañumil, Tulio Fernando. 2011. Estudio del idioma mapuche, Mapucezugun ñi gvnezuam. Florencio Varela: Xalkan.</p> <p>[3] Harmelink, Bryan L. 1996. Manual de aprendizaje del idioma mapuche. Aspectos morfológicos y sintácticos. Temuco: Ediciones Universidad de La Frontera.</p> <p>[4] Augusta, Félix José. 1903a. Gramática Araucana. Valdivia: Imprenta Central J. Lampert.</p> <p>[5] Pozo Menares, Gabriel; Canio Llanquinao, Margarita. 2014. Wenumapu Astronomía y cosmología mapuche. Ocho Libros Editores.</p> <p>[6] Catrileo Chiguailaf, Maria. 1972. A tagmemic sketch of mapuche grammar. University of Texas at El Paso.</p> <p>[7] Chiodi, Francesco; Loncon Antileo, Elisa. 1999. Crear nuevas palabras. Instituto de Estudios Indígenas. Universidad de La Frontera; CONADI.</p> <p>[8] Smeets Ineke. 2007. A Grammar of Mapuche. Mouton Grammar Library.</p>